



UNIUNEA EUROPEANĂ



Axa prioritară 4: Incluziunea socială și combaterea sărăciei

Obiectiv specific: 4.16 Consolidarea capacității întreprinderilor de economie socială de a funcționa într-o manieră auto-sustenabilă

Titlu proiect: "IES- Inovare in Economia Sociala"

Cod SMIS proiect: 127700

Proiect cofinanțat din Fondul Social European prin Programul Operațional Capital Uman 2014-2020

Nr.inreg. *949* / 30.01.2020

APROBAT

Primar/Viceprimar

IOAN BUTA



CAIET DE SARCINI

1. Introducere

Această secțiune a Documentației de Atribuire include ansamblul cerințelor pe baza cărora fiecare Ofertant va elabora Oferta (Propunerea Tehnică și Propunerea Financiară) pentru realizarea serviciilor care fac obiectul Contractului ce rezultă din această procedură.

Pentru scopul prezentei secțiuni a Documentației de Atribuire, orice activitate descrisă într-un anumit capitol din Caietul de Sarcini și nespecificată explicit în alt capitol, trebuie interpretată ca fiind menționată în toate capitolele unde se consideră de către Ofertant că aceasta trebuia menționată pentru asigurarea îndeplinirii obiectului Contractului.

2. Informații despre Autoritatea Contractantă și contextul realizării achizitiei

2.1. COMUNA HOGHIZ este beneficiarul Proiectului „ IES- Inovare in Economia Sociala” Cod SMIS proiect:127700.

2.2. In cadrul proiectului „ IES- Inovare in Economia Sociala” Cod SMIS proiect:127700, Beneficiar Comuna Hoghiz sunt prevazute a fi prestate urmatoarele servicii de formare:

- antreprenor in economia sociala cod COR. 112032
- competente informatice (TIC).

2.3 Valoarea estimata totala a achizitiei este de 560.000,00 lei fara TVA, impartita dupa cum urmeaza:

- antreprenor in economia sociala cod COR. 112032– 280.000,00 lei ,
- competente informatice (TIC) – 280.000,00 lei.

2.4. Obiectivul general al proiectului/Scopul proiectului

Furnizarea sprijinului necesar in vederea infiintarii si dezvoltarii de minim 21 de intreprinderi sociale in Regiunile de dezvoltare Centru, Sud-Muntenia si Nord-Est.

Proiectul vizeaza incluziunea sociala si combaterea saraciei prin promovarea antreprenoriatului social, crearea unor locuri de munca durabile si de calitate prin acordarea de suport specializat



pentru sustinerea infiintarii si consolidarea capacitatii de functionare sustenabila a minim 21 de Intreprinderi sociale/ de insertie in regiunile de dezvoltare Centru, Sud-Muntenia si Nord-Est, in baza subventionarii a 21 planuri de afaceri dintre care minim 3 (14%) vor propune masuri ce vor promova concret sprijinirea tranzitiei catre o economie cu emisii scazute de dioxid de carbon si eficienta din punctul de vedere al utilizarii resurselor, minim 3 (14%) vor propune masuri ce vor promova concret inovarea sociala, minim 3 (14%) vor propune masuri ce vor promova concret nediscriminarea.

Proiectul asigura integrarea in intreprinderile sociale si faciliteaza accesul la ocuparea fortei de munca pentru minim 105 persoane prin infiintarea de minim 21 intreprinderi sociale/ de insertie prin aplicarea principiului egalitatii de sanse, nediscriminarii, facilitand accesul la activitatile proiectului a tuturor persoanelor care doresc sa infiinteze intreprinderi sociale, inclusiv a celor defavorizate, respectiv persoane varstnice, someri, persoane inactive, persoane de etnie roma, persoane cu dizabilitati etc. Pentru a promova independenta economica a femeilor prin antreprenoriat social si a se asigura egalitatea de sanse intre femei si barbati, minim 50% din grupul tinta selectat pentru a participa la cursurile de formare antreprenor in economia sociala si TIC vor fi FEMEI.

CONTRIBUTIA PROIECTULUI LA REALIZAREA OBIECTIVULUI SPECIFIC AL POCU 2014-2020 privind ANTREPRENORIATUL: Prin obiectivul general, proiectul raspunde obiectivelor vizate de Romania prin POCU, respectiv valorizarea capitalului uman ca resursa esentiala in dezvoltarea sustenabila in viitor, pentru o crestere inteligenta, durabila si favorabila incluziunii, realizarea coeziunii economice, sociale si teritoriale, prin abordarea ANTREPRENORIATULUI SOCIAL, inclusiv OCUPARII PE CONT PROPRIU ca mijloc de promovare a competitivitatii si de crestere a gradului de ocupare a fortei de munca.

Proiectul urmareste facilitarea accesului la ocupare si incluziune sociala pentru 105 persoane prin infiintarea a 21 noi intreprinderi sociale/ de insertie, corespunzand astfel Axei prioritare 4 „Incluziunea sociala si combaterea saraciei” participa la atingerea Prioritatii de investitii 9v: „Promovarea antreprenoriatului social si a integrarii vocationale in intreprinderile sociale si economia sociala si solidara pentru a facilita accesul la ocuparea fortei de munca” si contribuie la indeplinirea Obiectivului specific 4.16: „Consolidarea capacitatii intreprinderilor de economie sociala de a functiona intr-o maniera auto sustenabila”.

Prin masurile sale de interventie, proiectul genereaza:

1_ Sustinerea dezvoltarii intreprinderilor sociale prin acordarea de sprijin pentru infiintarea si consolidarea capacitatii pentru minim 21 noi intreprinderi sociale/ de insertie;

2_ Dezvoltarea serviciilor locale si crearea de minim 105 noi locuri de munca, facilitand incluziunea sociala si combaterea saraciei prin:

- instruire/formare antreprenor in economia sociala pentru dezvoltarea abilitatilor privind infiintarea si dezvoltarea unei intreprinderi sociale/ de insertie pentru 140 persoane din care 50% femei;
- realizarea unui plan de afaceri adaptat cerintelor domeniului economiei sociale;
- implementarea, monitorizarea/gestionarea/dezvoltarea intreprinderii sociale/de insertie si crearea de minim 105 noi locuri de munca (minim 2 in functie de ajutorul de minimis solicitat), nu mai tarziu de 3 luni de la semnarea contractului de subventie
- dezvoltarea competentelor informatice pentru 140 persoane din care 50% femei;



UNIUNEA EUROPEANĂ



Proiectul promovează un model de incluziune socială și combatere a sărăciei bazat pe cunoștere, șanse egale, inovare socială și nediscriminare, model care contribuie în același timp atât la dezvoltarea capitalului uman, cât și la dezvoltarea economiei sociale ca pilon esențial al modelului social european în concordanță cu prioritățile POCU.

Proiectul propune un model inovator integrat de formare profesională (pentru 140 persoane), sprijin financiar, consiliere în dezvoltarea afacerii (pentru 21 persoane) și promovează un cadru de dezvoltare a economiei sociale bazat pe: cunoștere, egalitate de șanse, inovare socială, TIC și dezvoltare durabilă.

Pentru creșterea ratei de supraviețuire și susținerea dezvoltării durabile a întreprinderilor sociale create, antreprenorii în economia socială vor beneficia de servicii suport de consiliere, formare profesională ca antreprenor în economia socială, TIC, precum și acțiuni care să îi familiarizeze cu domeniul economiei sociale, în cadrul rețelei de Hub-uri-centre de inovare socială.

2.5. Obiectivele specifice ale proiectului

1. Obiectivul specific 1(OS_1): Promovarea economiei sociale și creșterea gradului de informare și constientizare a beneficiilor antreprenoriatului social, ca alternativă viabilă de facilitare a accesului la ocupare pentru categorii vulnerabile, la nivelul Regiunilor Centru, Sud-Muntenia și Nord-Est.

OS_1 va fi atins prin organizarea de activități de informare/constientizare/promovare a antreprenoriatului social prin mijloace adecvate GT, înființare rețea Hub-uri-centre de inovare socială, responsabilizarea comunității, stabilire parteneriate, elaborare analize ale economiei sociale, manual de bune practici.

Se vor organiza 6 evenimente de informare, câte 2 în fiecare regiune de dezvoltare. Va fi creată 1 pagină pe FACEBOOK; 1 pagină de SITE pt diseminarea inf privind proiectul.

Vor fi organizate conferințe proiect (lansare/inchidere). Va fi înființată o rețea de Hub-uri -centre de inovare socială pt promovarea responsabilizării comunității prin comitete consultative, vor fi organizate evenimente lunare de informare și distribuite buletine de informare online, vor fi stabilite parteneriate, elaborate analize ale economiei sociale la nivel regional și pentru cele 3 regiuni, manual de bune practici pentru economia socială și un raport de integrare al rezultatelor proiectului în strategia organizației

2. Obiectivul specific 2(OS_2): Dezvoltarea competențelor și abilităților de antreprenor în economia socială și TIC pentru 140 participanți din Regiunile Centru, Sud-Muntenia și Nord-Est prin organizarea de programe de formare antreprenor în economia socială și TIC, autorizate ANC.

Se vor desfășura programe de formare antreprenor în economia socială și TIC autorizate ANC, cu o durată de minim 40 ore, vizând dezvoltarea competențelor informatice și de antreprenor în economia socială pentru 140 persoane, din cele 3 regiuni de dezvoltare, din care 50% femei, inclusiv persoane ce fac parte din categorii defavorizate. Se va asigura egalitatea de șanse și nediscriminarea în selecția GT.

Se va asigura dezvoltarea competențelor informatice și de antreprenor în economia socială, abilităților și cunoștințelor necesare inițierii și dezvoltării unei întreprinderi sociale/ de inserție, acceptarea antreprenoriatului social ca alternativă viabilă de facilitare a ocupării și incluziunii sociale pt categorii defavorizate (varstnici, persoane cu dizabilități etc), creșterea gradului participării la învățare pe tot parcursul vieții, reducerea discriminării, asigurarea egalității de șanse, utilizării TIC.



UNIUNEA EUROPEANĂ



Instrumente Structurale
2014-2020

3. Obiectivul specific 3(OS_3): Sprijinirea infiintarii, dezvoltarii si monitorizarii a 21 de noi intreprinderi sociale/ intreprinderi de insertie din Regiunile Centru, Sud-Muntenia si Nord-Est; In cadrul acestui obiectiv se va asigura sprijinul necesar infiintarii a 21 de noi IS, la nivelul carora se vor crea minim 105 locuri de munca.

Prin acest obiectiv se va asigura consolidarea capacitatii IS de a functiona intr-o maniera sustenabila in cele 3 regiuni de dezvoltare.

2.6. Metodologia de implementare a activitatilor:

PLANUL PROGRAMULUI DE FORMARE ANTREPRENOR IN ECONOMIA SOCIALA (CURRICULA, METODOLOGIE, PLANUL ACTIVITATILOR, RESURSE UMANE):

Serviciile de formare vor fi externalizate, cursul de antreprenor in economia sociala, 60 h, va cuprinde: Identificarea si recunoasterea problemelor sociale, Identificarea nevoilor generate de problemele soc, Intelegerea si insusirea principiilor antrep social, Aplicarea principiilor sociale in dezv de afaceri sociale, Realizarea unui PA centrat pe rezolvarea unei probleme sociale, Identificarea riscurilor care pot interveni pe parcursul proiectului, Identificarea oportunitatilor pt comunitati vulnerabile/defavorizate Se vor utiliza metode specifice educatiei adultilor; cursurile se vor desfasura in fiecare reg de dezvoltare.

PLANUL PROGRAMULUI DE FORMARE TIC (CURRICULA, METODOLOGIE, PLANUL ACTIVITATILOR, RESURSE UMANE):

Serviciile de formare vor fi externalizate Formarea TIC, 60 h, va cuprinde: lucru cu editoare de text si programe de calcul tabelar, utilizare baze de date, aplicatiile informatice, utilizare internet ca mijloc de evolutie pentru viitoarele IS prin comert electronic si publicitate online, gasirea solutiilor de inovare sociala in baza utilizarii TIC. Se vor utiliza metode specifice educatiei adultilor; cursurile se vor desfasura in fiecare regiune de dezvoltare.

2.7. Descrierea activitatii I.2 Derulare program formare antreprenor in economia sociala

Aceasta subactivitate va fi externalizata.

In cadrul acestei subactivitati se va asigura:

- (1) Atribuirea achizitiei de formare;
- (2) Pregatirea suporturilor de curs si a materialelor conexe, necesare livrarii programului de formare (achizitie consumabile, hrana cursuri, etc);
- (3) Stabilirea grupelor de cursanti, cca. 5-14 persoane/grupa,
- (4) Stabilirea graficului de desfasurare a programului de formare, prin raportare la cerintele Ghidului Solicitantului si disponibilitatea cursantilor;
- (5) Organizarea participantilor privind perioada de desfasurare a cursului, orarul, locatia in care se va desfasura.

Programul de formare se va desfasura in conformitate cu autorizatia ANC, va avea o durata de 60 de ore.

Programul de formare vizeaza dezvoltarea competentelor de antreprenorat social pentru 140 de persoane selectate in grupul tinta al proiectului, din regiunile de dezvoltare in care se implementeaza proiectul, organizati in 10 – 20 grupe, si are ca obiective generale:



Identificarea și recunoașterea problemelor sociale
Identificarea nevoilor generate de problemele sociale
Întelegerea și însușirea principiilor antreprenoriatului social
Aplicarea principiilor sociale în dezvoltarea de afaceri sociale
Realizarea unui plan de afaceri centrat pe rezolvarea unei probleme sociale
Identificarea riscurilor care pot interveni pe parcursul proiectului
Identificarea oportunităților pentru comunități vulnerabile/defavorizate

În cadrul tematicilor prezentate firma externalizată care va furniza serviciile de formare va avea în vedere abordarea temelor secundare și a principiilor orizontale aferente POCU, urmând a fi familiarizați cu noțiunile de egalitate de șanse, non-discriminare, promovarea egalității între femei și bărbați, dezvoltare durabilă, consum rațional și eficient de resurse, tranziție către o economie cu emisii scăzute de dioxid de carbon și eficiența din punctul de vedere al utilizării resurselor, inovare socială, care să îi susțină în dezvoltarea unor întreprinderi sociale/ de inserție durabile și de succes.

În desfășurarea programului se vor utiliza metode de formare specifice educației adulților: lucru în echipă, jocuri de rol, prezentări interactive, discuții de grup, iar prezentările teoretice se vor îmbina cu aplicațiile practice.

Cei 140 de participanți la cursurile de formare antreprenor în economia socială vor fi împărțiți în 10-20 grupe de câte cca. 5-14 persoane. Cursul de va avea o durată de 60 de ore și va fi desfășurat pe parcursul a 10 zile.

La finalul programului de formare participanții vor fi capabili să realizeze un plan de afaceri în domeniul economiei sociale, vor avea competențele necesare să își deschidă o întreprindere socială/ de inserție.

În cadrul cursului de formare antreprenorială pentru economia socială, participanții vor fi familiarizați și cu structura planului de afaceri, modalitățile de completare ale acestuia și alte elemente esențiale, vor elabora planuri de afaceri proprii pentru întreprinderi sociale/ întreprinderi socială de inserție.

Pe parcursul derulării programului de formare se vor realiza evaluări intermediare, pe baza discuțiilor, exercițiilor, jocurilor, dezbaterilor pentru verificarea gradului de însușire a informațiilor, consolidarea cunoștințelor și abilităților vizate prin program.

Evaluare finală se va face prin susținerea: pentru partea teoretică – susținerea unui test grila scris cu întrebări din materia prezentată iar pentru partea practică – Elaborarea unui plan de afaceri în domeniul economiei sociale. Nota finală va fi media a notelor probei teoretice și a celei practice.

Toți candidații declarați ADMISI vor primi certificate de absolvire recunoscute la nivel național.

Minim 90% din cele 140 de persoane participante vor fi certificați ca și antreprenor în economia socială (126 pers).

2.8. Descrierea activității I.3 Derulare program formare competente informatice

Cursul de competențe informatice (TIC) va fi externalizat. În cadrul acestei subactivități se va asigura:

(1) Atribuirea achiziției de formare;



UNIUNEA EUROPEANĂ



Instrumente Structurale
2014-2020

- (2) Pregătirea suporturilor de curs și a materialelor conexe, necesare livrării programului de formare (achiziție consumabile, hrană cursuri, etc);
- (3) Stabilirea grupelor de cursanți, cca. 5-14 persoane/grupa,
- (4) Stabilirea graficului de desfășurare a programului de formare, prin raportare la cerințele Ghidului Solicitantului și disponibilitatea cursanților;
- (5) Organizarea participanților privind perioada de desfășurare a cursului, orarul, locația în care se va desfășura.

Programul de formare se va desfășura în conformitate cu autorizația ANC, va avea o durată de 60 de ore.

Programul de dezvoltare a competențelor informatice urmărește să învețe persoanele din GT să lucreze cu editoare de text și programe de calcul tabelar, să utilizeze baze de date pentru a lua decizii de business, să devină mai productivi și mai eficienți utilizând aplicațiile informatice, să utilizeze internetul ca mijloc de evoluție pentru viitoarele întreprinderi sociale prin comerț electronic și publicitate online, să gestioneze riscurile și securitatea informatică, să găsească soluții de inovare socială în baza utilizării competențelor digitale.

Pe parcursul derulării programului de formare se vor realiza evaluări intermediare, pe baza discuțiilor, exercițiilor, jocurilor, dezbaterilor pentru verificarea gradului de însușire a informațiilor, consolidarea cunoștințelor și abilităților vizate prin program.

Evaluarea finală se va face prin susținerea: pentru partea teoretică – susținerea unui test grila scris cu întrebări din materia prezentată iar pentru partea practică – Realizarea practică pe calculator a elementelor predate. Nota finală va fi media a notelor probei teoretice și a celei practice.

Toți candidații declarați ADMIS! vor primi certificate de absolvire recunoscute la nivel național.

Minim 90% din cele 140 de persoane participante vor primi certificate de competențe informatice (126 pers).

3. Cerințe minime obligatorii

3.1. Cerințele privind CONDIȚIILE DE PARTICIPARE, respectiv: Situația personală a candidatului sau ofertantului, Capacitatea de exercitare a activității profesionale, Capacitatea tehnică și/sau profesională, sunt prezentate în cadrul fișei de date a achiziției și sunt obligatorii pentru toți participanții la procedură.

3.2. Oferta (tehnică și financiară) se va depune pentru toate serviciile solicitate. Ofertanții vor elabora propunerea tehnică astfel încât aceasta să cuprindă descrierea tuturor serviciilor solicitate și să respecte în totalitate în prevederile Caietului de sarcini. Oferta financiară va cuprinde prețul / cursant / fiecare tip de curs și valoarea totală.

Oferta tehnică va fi însoțită de o metodologie de prestare a serviciilor care va cuprinde cel puțin:

a. modul în care dumneavoastră, în calitate de ofertant, înțelegeți:

- obiectivele, activitățile proiectului și ale contractului și sarcinile stabilite prin caietul de sarcini;

b. organizarea și personalul implicat:

- descrierea infrastructurii pe care contractorul o utilizează pentru realizarea activităților propuse pentru îndeplinirea obiectului contractului. Această infrastructură trebuie să fie corespunzătoare scopului contractului și să îndeplinească toate cerințele solicitate de legislația în vigoare.



UNIUNEA EUROPEANĂ



Instrumente Structurale
2014-2020

- modul de abordare a activităților corespunzătoare îndeplinirii cerințelor privind sănătatea și securitatea în muncă, inclusiv modul în care ofertantul devenit contractor se va asigura că pe parcursul executării contractului obligațiile legale referitoare la condițiile de muncă și protecția muncii sunt respectate;
- modul de abordare și gestionare a relației cu subcontractorii, în raport cu activitățile subcontractate (dacă este cazul) sau între asociați (dacă este cazul);
- evaluarea utilizării resurselor, deplasările personalului și utilizarea echipamentelor alocate tuturor organizațiilor implicate în realizarea contractului, inclusiv propuneri de desfășurare a activității pentru fiecare curs în parte (inclusiv propuneri de locații).

Metodologia de prestare a serviciilor trebuie să demonstreze că Ofertantul are o foarte bună înțelegere a relației dintre obiectivele ce trebuie atinse - serviciile solicitate în contextul descris în Caietul de sarcini, ca metodologia prezentată pentru realizarea activităților din Caietul de sarcini sunt prezentate în detaliu, strategia propusă și metodologia prezentată sunt adaptate la specificul Contractului iar aspectele importante sunt abordate într-un mod eficient.

3.3 Ofertantul va deține toate autorizațiile necesare prestării serviciilor de formare pe care le va transmite autorității contractante în vederea verificării valabilității acestora împreună cu oferta (antreprenor în economia socială cod COR. 112032, competențe informatice (TIC)).

3.4. Autorizațiile pentru ambele cursuri vor fi eliberate de ANC.

3.5 Ofertanții vor transmite și o declarație pe propria răspundere privind asumarea prevederilor caietului de sarcini și modelului de contract.

4. Descrierea serviciilor solicitate

4.1. Se solicită prestarea de servicii de formare profesională pentru următoarele activități ale proiectului:

I.2 Derulare program formare antreprenor în economia socială cod COR. 112032

I.3 Derulare program formare competențe informatice,

asa cum sunt ele descrise la punctele 2.7 și 2.8 din prezentul caiet de sarcini.

4.2 Ofertanții trebuie să dovedească că au capacitatea operațională de a asigura simultan prestarea serviciilor pentru câte cel puțin 2 serii din fiecare curs în fiecare regiune de implementare. În acest sens vor aloca pentru fiecare serie de curs menționată câte minim 1 formator pentru care se vor anexa la oferta tehnică CV-ul și acordul de participare la cursurile din cadrul acestui contract.

4.3. Oferta financiară va evidenția cheltuielile estimativ necesare, pentru realizarea obiectivelor prezentate în oferta tehnică; propunerea financiară va fi întocmită astfel încât să susțină propunerea tehnică și să corespundă integral informațiilor prezentate în propunerea tehnică.

Ofertanții trebuie să-și evalueze prețurile astfel încât prețul total al ofertei să acopere toate obligațiile care reies din documentația de atribuire pentru prestarea serviciilor.

În prețuri se vor lua în considerare de asemenea toate cheltuielile directe și cheltuielile legate de transport formatori, examinatori și cursanți, după caz, chiriile echipamentelor aferente, costuri de examinare, costuri eliberare certificate, cheltuieli indirecte, taxele, impozitele, considerate ca obligații legale ale ofertanților, profitul și alte asemenea (enumerarea nefiind limitativă).



UNIUNEA EUROPEANĂ



Costurile privind inchirierea locatiilor suplimentare solicitate, editarea manualelor de curs precum si decontul pentru transportul cursantilor se vor suporta de prestatorul de servicii.

Costurile cu chiria Hub-urilor, cele cu tiparirea suporturilor de curs, cele cu materialele consumabile necesare cursantilor vor fi suportate din bugetul proiectului in limita sumelor alocate.

4.4. Locatiile de prestare a serviciilor vor fi dupa cum urmeaza:

- 3 Hub-uri a caror locatie este asigurata prin proiect. Cele 3 hub-uri se afla in localitatile: Botosani, jud. Botosani pentru regiunea Nord-Est, Busteni, jud. Prahova pentru Regiunea – Sud Muntenia si Brasov, jud. Brasov pentru Regiunea Centru.

- 3 locatii vor fi propuse de furnizorul de formare odata cu transmiterea ofertei in fiecare din localitatile: Iasi, jud. Iasi, Giurgiu, jud. Giurgiu si Brasov, jud. Brasov. Oferta transmisa trebuie sa includa o prezentare a acestora si un acord de desfasurare a cursurilor.

Atat locatiile Hub-urilor cat si locatiile propuse de ofertanti pot fi schimbate de autoritatea contractanta pe parcursul derularii contractului cu o notificare prealabila de 10 zile.

La solicitarea autoritatii contractante Prestatorul de servicii se oblighe sa ofere locatii alternative la locatiile propuse in oferta, locatii ce indeplinesc conditii similare cu cele transmise in oferta sa.

4.5. Oferta tehnica va fi insotita de programa de formare si de propuneri de manuale pentru cursurile ce fac obiectul contractului.

4.6. Cursurile de formare solicitate sunt

- antreprenor in economia sociala cod COR. 112032
- competente informatice (TIC).

4.7 Cei 140 de participanti la fiecare curs vor fi impartiti in 10-20 grupe de cate cca. 5-14 persoane. Cursul de va avea o durata de 60 de ore si va fi desfasurat pe parcursul a 10 zile..

4.8 Minim 90% din cele 140 de persoane participante la fiecare curs vor primi certificate de competente (126 pers).

4.9. Prestarea serviciilor se va efectua dupa un program stabilit de autoritatea contractanta in functie de optiunile exprimate de cursanti (inclusiv in weekenduri sau zile libere).

